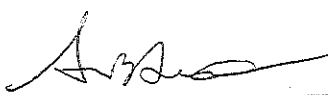



<p align="center">Operational Work Plan</p>	<p align="center">Plan de Trabajo Operativo</p>
<p align="center">Systems Approach for the Importation of Fresh Fruit of Andean Blackberry and Raspberry from Ecuador into the continental United States</p>	<p align="center">Enfoque de Sistemas para la Importación de Frutas Frescas de Moras Andinas y Frambuesas desde Ecuador a Estados Unidos continental</p>
<p>Effective Date: <u>May 29, 2018</u></p>	<p>Fecha Efectiva: <u>29 de Mayo de 2018</u></p>
<p>Version Number: <u>1</u></p>	<p>Número de Versión: <u>1</u></p>

SIGNATORIES / SIGNATARIOS

UNITED STATES	ECUADOR
 <p align="center"> Andrea B. Simao Assistant Deputy Administrator Animal and Plant Health Inspection Service (APHIS) Riverdale, Maryland Date: <u>May 29, 2018</u> </p>	 <p align="center"> Jhenny Cayambe Coordinadora General Sanidad Vegetal Agencia Ecuatoriana de Aseguramiento de la Calidad del Agro (AGROCALIDAD) Quito, Ecuador Fecha: <u>16/06/2017</u> </p>
<p align="center"> _____ Manuel Mantilla Presidente Asociación de Exportadores de Fruta Fresca del Ecuador (AEFFEC) Fecha: <u>16/06/2017</u> </p>	

Summary	Resumen
<p>This Operational Work Plan (OWP) was developed jointly by the United States Department of Agriculture (USDA), Animal and Plant Health Inspection Service (APHIS), and the Agencia Ecuatoriana de Aseguramiento de la Calidad del Agro (AGROCALIDAD), of Ecuador.</p>	<p>Este Plan de Trabajo Operacional (PTO) fue desarrollado conjuntamente por el Departamento de Agricultura de Estados Unidos (USDA), Servicio de Inspección de Sanidad Animal y Vegetal (APHIS) y la Agencia Ecuatoriana de Aseguramiento de la Calidad del Agro (AGROCALIDAD), de Ecuador.</p>
<p>The OWP details the phytosanitary measures for the production, safeguarding, treatment (if applicable), export certification, and shipping to comply with regulations governing the importation of fresh Andean Blackberry and Raspberry fruit into the continental United States. It includes the duties and responsibilities of each partner, the pest mitigation measures necessary to ensure the phytosanitary integrity of the commodity exported to the continental United States from Ecuador and to protect against the accidental introduction of phytosanitary pests of concern via this pathway, and the regulations for the admissibility of the commodity.</p>	<p>El PTO describe las medidas fitosanitarias para la producción, resguardo, tratamiento (si corresponde), certificación de exportación y envío para cumplir con las regulaciones que rigen la importación de fruta de mora andina y frambuesa a los Estados Unidos continental. Incluye las obligaciones y responsabilidades de cada entidad, las medidas de mitigación de plagas necesarias para asegurar la integridad fitosanitaria del producto básico exportado a los Estados Unidos continental desde Ecuador y para proteger contra la introducción accidental de plagas de preocupación a través de esta vía, y las regulaciones para la admisibilidad del producto.</p>
<p>English and Spanish are the official languages of this OWP; however, the English version of this document supersedes in the event of a conflict with the Spanish version.</p>	<p>El inglés y el español son los idiomas oficiales de este PTO; sin embargo, la versión en inglés de este documento prevalecerá en caso de conflicto con la versión en español.</p>
<p>As signatories to this agreement, deviation from these guidelines is not authorized unless previous approval is given in writing by APHIS. All deviations will be documented in writing.</p>	<p>Como signatarios de este acuerdo, la alteración de estos lineamientos no está autorizada salvo a la aprobación previa por escrito por APHIS y AGROCALIDAD. Todas las alteraciones se documentarán por escrito.</p>
<p>This OWP shall be in force when signed and until a new OWP is approved and signed by all parties. Exports may commence when all requirements of the OWP have been met, after being verified and approved by AGROCALIDAD and/or APHIS.</p>	<p>Este PTO estará en vigencia cuando esté firmado y hasta que un nuevo PTO sea aprobado y firmado por todas las partes. Las exportaciones pueden iniciarse cuando se cumplan todos los requisitos del PTO, después de ser verificado y aprobado por AGROCALIDAD y/o APHIS.</p>

TABLE OF CONTENTS	TABLA DE CONTENIDO
1. Export program Overview	1. Perspectiva del programa de exportación
1.1 Commodities included	1.1 Productos incluidos
1.2 Regulated quarantine pests	1.2 Plagas cuarentenarias reguladas
1.3 Participating organizations	1.3 Organizaciones participantes
1.4 Relevant authority and policy	1.4 Autoridad pertinente y política
2. Roles and responsibilities of participants	2. Roles y responsabilidades de los participantes
2.1 APHIS	2.1 APHIS
2.2 AGROCALIDAD	2.2 AGROCALIDAD
2.3 Exporters	2.3 Exportadores
3. Phytosanitary Requirements for export to the continental United States	3. Requisitos Fitosanitarios para exportar a los Estados Unidos continental
3.1 Measures and actions applied in the exporting country (Ecuador)	3.1 Medidas y acciones aplicadas en el país de exportación (Ecuador)
3.1.1 Production site requirements and actions	3.1.1 Acciones y requisitos para el sitio de producción
3.1.2 Fruit fly trapping requirements	3.1.2 Requisitos para el trapeo de las moscas de fruta (<i>Anastrepha fraterculus</i>)
3.1.3 Packing house safeguarding requirements and actions	3.1.3 Acciones y requisitos de protección para centros de acopio
3.1.4 Traceability	3.1.4 Trazabilidad
3.1.5 Export Certification	3.1.5 Certificación de Exportación
3.1.6 Loading and shipping	3.1.6 Carga y embarque
3.2 Measures and actions applied in the continental United States	3.2 Medidas y acciones aplicadas en los Estados Unidos continental
4. Non-compliance, suspension, and termination	4. Incumplimiento, suspensión y terminación
5. Export program audit and review	5. Auditoría y revisión del programa de exportación
Appendix A: Requirements for South American Fruit Fly (<i>Anastrepha fraterculus</i>) Trapping in Pest Free Production Sites of Andean Blackberry and Raspberry Intended for Export to the continental United States.	Apéndice A: Requisitos para el trapeo de la mosca de la fruta sudamericana (<i>Anastrepha fraterculus</i>) en sitios de producción de Mora andina y Frambuesa libres de la plaga destinadas a la exportación hacia Estados Unidos continental.

1 Export program overview	1 Perspectiva del programa de exportación
1.1 Commodities included:	1.1 Productos incluidos:
<ul style="list-style-type: none"> • Fresh fruit of Andean blackberry (<i>Rubus glaucus</i> Benth) and raspberry (<i>Rubus idaeus</i> L.); hereafter, the commodities are referred to as berry or berries, fresh berry or berries, Andean blackberry and raspberry, Andean blackberries and raspberries. 	<ul style="list-style-type: none"> • Fruta fresca de mora andina (<i>Rubus glaucus</i> Benth) y frambuesa (<i>Rubus idaeus</i> L.); de aquí en adelante denominados baya o bayas, baya o bayas frescas, mora andina y frambuesa, moras andinas y frambuesas.
1.2 Regulated pests:	1.2 Plagas reglamentadas:
<ul style="list-style-type: none"> • <i>Anastrepha fraterculus</i> Wiedemann (Diptera: Tephritidae) 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Anastrepha fraterculus</i> (Wiedemann) (Diptera: Tephritidae)
<ul style="list-style-type: none"> • <i>Ceratitis capitata</i> Wiedemann (Diptera: Tephritidae) 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Ceratitis capitata</i> Wiedemann (Diptera: Tephritidae)
<ul style="list-style-type: none"> • <i>Copitarsia decolora</i> Guenée (Lepidoptera: Noctuidae) 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Copitarsia decolora</i> Guenée (Lepidoptera: Noctuidae)
1.3 Participating organizations:	1.3 Organizaciones participantes:
<ul style="list-style-type: none"> • United States Department of Agriculture, Animal and Plant Health Inspection Service (APHIS); hereafter referred as APHIS. 	<ul style="list-style-type: none"> • El Servicio de Inspección de Sanidad Agropecuaria (APHIS) del Departamento de Agricultura de Estados Unidos (USDA); en adelante APHIS.
<ul style="list-style-type: none"> • Agencia Ecuatoriana de Aseguramiento de la Calidad del Agro (AGROCALIDAD); hereafter referred as AGROCALIDAD. 	<ul style="list-style-type: none"> • Agencia Ecuatoriana de Aseguramiento de la Calidad del Agro (AGROCALIDAD); en adelante AGROCALIDAD.
<ul style="list-style-type: none"> • Commercial entities participating in the production, preparation, packaging, transportation, marketing and export of regulated Andean Blackberry and Raspberry, including but not limited to: producers, packaging operators, warehouse/storage facility operators, dispatch in transit, and other pertinent industry and/or representatives; hereafter referred as exporters. 	<ul style="list-style-type: none"> • Entidades comerciales que participan en la producción, preparación, empaque, transporte, comercialización y exportación de: mora andina y frambuesa reglamentadas, incluidas sin limitación: productores, operadores de empaque, operadores de centros de acopio/almacenamiento, envíos en tránsito, u otras industrias pertinentes y/o representantes; de aquí en adelante denominados exportadores.
1.4 Relevant authority and policy:	1.4 Autoridad y política normativa
<ul style="list-style-type: none"> • Phytosanitary conditions for the importation of fresh Andean blackberry and raspberry fruit from Ecuador are set forth in the United States Code of Federal Regulations, Title 7 - Agriculture, Part 319 - Foreign Quarantine Notices, Subpart 56 - Fruits and Vegetables, Section 319.56 - 75 Andean blackberries and raspberries from Ecuador. 	<ul style="list-style-type: none"> • Las condiciones fitosanitarias para la importación de fruta de mora andina y frambuesa fresca desde Ecuador se establecen en el título 7 del Código de Regulaciones Federales, parte 319 - Avisos de Cuarentena Exterior, Sub-parte 56 - Frutas y Vegetales, Sección 319.56 - 75 Mora andina y frambuesa de Ecuador.
<ul style="list-style-type: none"> • Shipments accompanied by unmanufactured wood articles, or packaging materials, including wood packaging material, are 	<ul style="list-style-type: none"> • Envíos acompañados por artículos de madera sin fabricar, o materiales de embalaje, incluyendo el material de

<p>subject to International Plant Protection Convention (IPPC), International Standards for Phytosanitary Measures (ISPM), ISPM – 15 ‘Regulation of wood packaging material in international trade’, and APHIS’ regulations codified in 7 CFR, Part 319, Subpart 40 ‘Logs, Lumber, and other Unmanufactured Wood Products’, and Subpart 69 ‘Packaging Materials’. These articles may be subject to port of entry compliance verification.</p>	<p>embalaje de madera, están sujetos a las Normas Internacionales de la Convención Internacional de Protección Fitosanitaria (CIPF), la NIMF 15: ‘Reglamentación del embalaje de madera utilizado en el comercio internacional’, y las regulaciones de APHIS codificadas en 7 CFR, Parte 319, Sub-parte 40 ‘Troncos, madera y otros productos de madera sin manufacturar’, y Sub-parte 69 ‘Materiales de embalaje’. Estos artículos pueden ser sujetos a verificación de cumplimiento en el puerto de entrada.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Shipments and conveyances are subject to inspection requirements as described in 7 CFR Part 330 - Federal Plant Pest Regulations; General; Plant Pests; Soil, Stone, and Quarry Products; Garbage, and Part 352 - Plant Quarantine Safeguard Regulations. These and other applicable U.S. Regulations may be accessed at http://ecfr.gpoaccess.gov. 	<ul style="list-style-type: none"> • Los envíos y medios de transporte están sujetos a requisitos de inspección como se describe en el 7 CFR Parte 330, Regulaciones federales de plagas de plantas; General; Plagas de plantas; Suelo, Piedra y Productos de cantera; Basura, y Parte 352, regulaciones de protección de cuarentena vegetal. Estos y otros reglamentos aplicables de los Estados Unidos se pueden encontrar en el sitio web: http://ecfr.gpoaccess.gov.
<ul style="list-style-type: none"> • Shipments are subject to port of entry document verification, and may be subject to other monitoring, physical inspection, or other actions at U.S ports of entry as deemed necessary by the Department of Homeland Security, U.S. Customs and Border Protection (CBP), U.S. Food and Drug Administration (FDA), and other pertinent Federal regulatory agencies. 	<ul style="list-style-type: none"> • Los envíos están sujetos a verificación de documentos en el puerto de entrada y pueden estar sujetos a otras actividades de monitoreo, inspección física en los puertos de entrada como lo considere necesario el Departamento de Seguridad Nacional (DHS) de Estados Unidos, la oficina de Aduanas y Protección Fronteriza de Estados Unidos (CBP), la Administración de Alimentos y Medicamentos de Estados Unidos (FDA), y otras agencias reglamentarias federales pertinentes.
<ul style="list-style-type: none"> • Regulations established by AGROCALIDAD for the export of fruits include: <ul style="list-style-type: none"> - Resolution 0090. "National Management Project of Fruit Flies in Ecuador (PNMMF)". - Resolution 0397. "Manual of Procedures for Monitoring of fruit flies in Ecuador". - Resolution 0084. " Manual of Integrated Management of Fruit Flies" 	<ul style="list-style-type: none"> • Las regulaciones establecidas por AGROCALIDAD para la exportación de frutas incluyen: <ul style="list-style-type: none"> - Resolución 0090. "Proyecto Nacional de Manejo de las Moscas de la Fruta en el Ecuador (PNMMF)". - Resolución 0397. "Manual de procedimientos para el Monitoreo de moscas de la fruta en el Ecuador". - Resolución 0084. "Manual de Manejo Integrado de Moscas de la Fruta"

2 Roles and responsibilities of participants	2 Roles y responsabilidades de los participantes
2.1 APHIS:	2.1 APHIS:
<ul style="list-style-type: none"> • Support OWP operations by providing technical guidance to AGROCALIDAD as needed or upon request. 	<ul style="list-style-type: none"> • Apoyar operaciones del PTO proporcionando orientación técnica a AGROCALIDAD según sea necesario o se requiera.
<ul style="list-style-type: none"> • In collaboration with AGROCALIDAD, maintain, review, and revise OWP as necessary to accurately reflect program operations. 	<ul style="list-style-type: none"> • En colaboración con AGROCALIDAD, mantener, evaluar y revisar el PTO según sea necesario para reflejar con precisión las operaciones del programa.
<ul style="list-style-type: none"> • Verify that the responsibilities of all participants with regard to technical commitments have been properly executed, and communicate any deficiencies to AGROCALIDAD to investigate and take corrective action if warranted. 	<ul style="list-style-type: none"> • Verificar que las responsabilidades de todos los participantes en cuanto a requisitos técnicos han sido correctamente ejecutadas y comunicar cualquier incumplimiento o deficiencia a AGROCALIDAD para investigar y tomar acciones correctivas si se justifica.
<ul style="list-style-type: none"> • If necessary based on noncompliance events or program audits conducted in accordance with offshore program policy, provide qualified personnel to work cooperatively with AGROCALIDAD and all other program participants to review and evaluate operations in the field and packinghouses, fruit fly management and control activities, and other safeguarding measures, and provide audit reports available to AGROCALIDAD in a timely manner. 	<ul style="list-style-type: none"> • Si es necesario basándose en eventos de incumplimiento o auditorías realizadas al programa en el extranjero en conformidad con la política de APHIS, proporcionar personal calificado para trabajar cooperativamente con AGROCALIDAD y todos los demás participantes del programa para revisar y evaluar las operaciones en el campo y en los centros de acopio, actividades de manejo y control de mosca de la fruta, y otras medidas de protección y proporcionar informes de auditoría disponibles a AGROCALIDAD de manera oportuna.
<ul style="list-style-type: none"> • Provide guidance and/or instructions to U.S. Customs and Border Protection (CBP) for port of entry clearance of consignments. 	<ul style="list-style-type: none"> • Proporcionar orientación y/o instrucciones a la oficina de CBP de Estados Unidos para la verificación de envíos en el puerto de entrada.
2.2 AGROCALIDAD:	2.2 AGROCALIDAD:
<ul style="list-style-type: none"> • Register and approve production sites. <ul style="list-style-type: none"> ○ Visit and inspect all registered and approved production sites prior to each harvest, at least one time per month beginning at least 60 days before harvest to verify compliance with phytosanitary requirements. 	<ul style="list-style-type: none"> • Registrar y aprobar los sitios de producción. <ul style="list-style-type: none"> ○ Visitar e inspeccionar todos los sitios de producción registrados y aprobados antes de cada cosecha, al menos una vez al mes empezando por lo menos 60 días antes de la cosecha para verificar el cumplimiento de los requisitos fitosanitarios.
<ul style="list-style-type: none"> ○ Ensure that the export program 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Asegurar que los participantes del

participants comply with the phytosanitary standards established by APHIS and AGROCALIDAD.	programa de exportación cumplan con las normas fitosanitarias establecidas por APHIS y AGROCALIDAD.
○ Register and individually approve for export only those production sites that meet conditions as indicated in this OWP and in Appendix A: Requirements for South American Fruit Fly (<i>Anastrepha fraterculus</i>) trapping in this Pest Free Production Sites of Andean Blackberry and Raspberry Intended for Export to the continental United States.	○ Registrar y aprobar individualmente para exportación sólo aquellos sitios de producción que cumplan con las condiciones como se indican en este PTO y en el Apéndice A: Requisitos para el trapeo de la mosca sudamericana de la fruta (<i>Anastrepha fraterculus</i>) en sitios de producción de mora andina y frambuesa libres de la plaga destinados a la exportación a los Estados Unidos continental.
● Register and approve packinghouses.	● Registrar y aprobar los centros de acopio.
○ Monitor packinghouse operations to verify that the packinghouses are complying with the requirements of the systems approach.	○ Monitorear las operaciones de los centros de acopio para verificar que estén cumpliendo con los requisitos del enfoque de sistemas.
○ Ensure that fresh fruit of Andean Blackberry and Raspberry fruit is packed in a packinghouse that is registered with and approved by AGROCALIDAD.	○ Asegurar que la fruta fresca de mora andina y frambuesa se empaca en un centro de acopio registrado y aprobado ante AGROCALIDAD.
○ Periodically audit (at least three times per year) each registered and approved packinghouse to verify compliance with phytosanitary safeguards and provide audit reports to APHIS, if requested.	○ Auditar periódicamente (al menos tres veces al año) cada centro de acopio registrado y aprobado para verificar el cumplimiento de protección fitosanitaria y proveer informes de las auditorías a APHIS, si se requiere.
○ Carry out inspection and approval of the packinghouses, as well as their storage places and transport means when appropriate, in order to verify that they comply with the cleaning and safeguarding requirements required for the mobilization and export of fruits for export.	○ Realizar la inspección y aprobación de los centros de acopio, los lugares de almacenamiento y medios de transporte según sea apropiado para verificar que cumplan con los requerimientos de limpieza y protección para la movilización y exportación de frutos de exportación.
○ Conduct an investigation in the event a packinghouse is found not complying with the requirements of the systems approach; not allow Andean Blackberry and Raspberry fruit from the packinghouse to be exported to the continental United States until APHIS and AGROCALIDAD conduct an inspection and both agree that the pest	○ Realizar una investigación en caso de que un centro de acopio se encuentre incumpliendo con los requisitos del enfoque de sistemas; no permitir que frutas de mora andina y frambuesa de ese centro de acopio se exporten a Estados Unidos continental hasta que APHIS y AGROCALIDAD realicen una inspección y ambos estén de acuerdo que

Handwritten signature and initials

risk has been mitigated.		el centro de acopio reúne los requisitos establecidos.
<ul style="list-style-type: none"> • Maintain an up to date list of registered and approved export program participants, including production sites and packinghouses, and provide the list to APHIS upon request. 		<ul style="list-style-type: none"> • Mantener una lista actualizada de los participantes registrados y aprobados en el programa de exportación, incluyendo los sitios de producción y los centros de acopio, y proporcionar la lista a APHIS cuando lo solicite.
<ul style="list-style-type: none"> • Maintain documentation related to AGROCALIDAD's oversight of the program for at least 2 year, and provide to APHIS upon request. 		<ul style="list-style-type: none"> • Mantener los documentos relacionados con la verificación del programa por parte de AGROCALIDAD por hasta 2 años, y proporcionar a APHIS cuando lo solicite.
<ul style="list-style-type: none"> • In collaboration with APHIS, maintain, review, and revise OWP as necessary to accurately reflect program operations. 		<ul style="list-style-type: none"> • En colaboración con APHIS, mantener, evaluar y revisar el PTO según sea necesario para reflejar con precisión las operaciones del programa.
<ul style="list-style-type: none"> • Supervise the maintenance of the fruit fly monitoring and trapping program. 		<ul style="list-style-type: none"> • Supervisar el mantenimiento del programa oficial de monitoreo y trapeo de mosca de la fruta
<ul style="list-style-type: none"> ○ At a minimum this includes maintaining records of trap placement, date of service (every 7 days), and any regulated pest in this OWP captures for a minimum of 2 years and provide them to APHIS upon request. 		<ul style="list-style-type: none"> ○ Como mínimo esto incluye mantener registros de ubicación de la trampa, fecha de servicio (cada 7 días), y cualquier plaga reglamentada en este PTO capturada durante un mínimo de 2 años y proporcionar a APHIS cuando lo solicite.
<ul style="list-style-type: none"> ○ Carry out all fruit fly (<i>Anastrepha fraterculus</i>) trapping activities per Appendix A: Requirements for South American Fruit Fly (<i>Anastrepha fraterculus</i>) Trapping in this Pest Free Production Sites of Andean Blackberry and Raspberry Intended for Export to the continental United States. 		<ul style="list-style-type: none"> ○ Llevar a cabo todas las actividades del trapeo de moscas de la fruta de acuerdo al Apéndice A: Requisitos para el trapeo de la mosca sudamericana de la fruta (<i>Anastrepha fraterculus</i>) en sitios de producción de mora andina y frambuesa libres de la plaga destinados a la exportación a los Estados Unidos continental.
<ul style="list-style-type: none"> ○ Periodically conduct site visit audits to ensure that the Fruit Fly management and control program as implemented by the Authorized Service Providers in registered and approved Andean Blackberry and Raspberry production sites has been properly executed, and provide audit reports to APHIS upon request. 		<ul style="list-style-type: none"> ○ Realizar visitas de auditoría periódicamente para asegurar que el programa para el manejo y control de mosca de la fruta según lo implementado por los proveedores de servicio autorizados en sitios de producción de mora andina y frambuesa registrados y aprobados ha sido ejecutado adecuadamente, y proporcionar informes de auditoría a APHIS cuando lo solicite.
<ul style="list-style-type: none"> ○ On a weekly basis, compile and review fruit fly trapping weekly reports 		<ul style="list-style-type: none"> ○ Semanalmente, recopilar y revisar los reportes semanales de capturas de mosca

submitted, and provide data to APHIS upon request.	de la fruta y proporcionar información a APHIS cuando lo solicite.
<ul style="list-style-type: none"> ○ Maintain an APHIS approved quality control monitoring program, including record keeping, to monitor or audit the fruit fly trapping program and provide records to APHIS upon request. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Mantener un programa de control de calidad de monitoreo aprobado por APHIS, incluyendo registros, para monitorear o auditar el programa de trapeo de mosca de la fruta y proporcionar registros a APHIS cuando lo solicite.
<ul style="list-style-type: none"> ○ Ensure that only Andean Blackberry and Raspberry originating from registered and approved production sites that have met the minimum trapping parameters established in the regulation and this OWP are presented for export inspection. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Asegurar que sólo envíos de mora andina y frambuesa, procedentes de sitios de producción, registrados y aprobados, que han cumplido con los parámetros de captura mínima establecidos en la regulación y en este PTO sean presentados para la inspección de certificación para exportación.
<ul style="list-style-type: none"> • Conduct export certification inspection activities and issue Phytosanitary Certificates with appropriate Additional Declarations only for consignments that pass export inspection. 	<ul style="list-style-type: none"> • Realizar actividades de inspección de certificación para exportación y expedir certificados fitosanitarios con declaraciones adicionales apropiadas sólo a los envíos que pasen la inspección de exportación.
<ul style="list-style-type: none"> • Periodically, check the APHIS online database 'Fruits and Vegetables Import Requirements (FAVIR)' entry for 'Andean Blackberry and Raspberry' from 'Ecuador' to determine the specific language required for Additional Declaration(s). FAVIR may be found at: https://epermits.aphis.usda.gov/manual. 	<ul style="list-style-type: none"> • Periódicamente, revisar la base de datos en línea de APHIS 'Requisitos de Importación de Frutas y Hortalizas (FAVIR)' para determinar el lenguaje específico requerido para las declaraciones adicionales. FAVIR se encuentra en el sitio: https://epermits.aphis.usda.gov/manual.
<ul style="list-style-type: none"> • Take immediate action to correct any noncompliance issue detected, and if necessary, suspend or revoke participant registration until noncompliance has been corrected, and immediately report any participant suspension to APHIS. 	<ul style="list-style-type: none"> • Tomar medidas inmediatas para corregir cualquier problema de incumplimiento detectado, y si es necesario, suspender o revocar el registro de participantes hasta que el incumplimiento se corrija, y reportar inmediatamente cualquier suspensión de participante a APHIS.
<ul style="list-style-type: none"> • Maintain for at least 2 years all documentation related to noncompliance and corrective actions taken, and provide to APHIS upon request. 	<ul style="list-style-type: none"> • Mantener al menos por 2 años toda documentación relacionada con incumplimientos o acciones correctivas que se realicen, y proporcionar al APHIS cuando lo solicite.
2.3 Exporters:	2.3 Exportadores:
<ul style="list-style-type: none"> • Maintain up to date knowledge of the 	<ul style="list-style-type: none"> • Mantener conocimientos actualizados de los

JC
MD

<p>phytosanitary requirements established by APHIS and AGROCALIDAD, and comply with the conditions of this OWP, APHIS regulations and policy, Fruit Fly requirements, and Export Certification Procedures, for the export of Andean Blackberry and Raspberry to the continental United States.</p>	<p>requisitos fitosanitarios establecidos por APHIS y AGROCALIDAD, y cumplir con las condiciones de este PTO, reglamentos y política de APHIS, y los requisitos para moscas de la fruta y procedimientos de certificación para la exportación de mora andina y frambuesa a Estados Unidos continental.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Cooperate with APHIS and AGROCALIDAD to maintain the phytosanitary integrity of the export program. 	<ul style="list-style-type: none"> • Cooperar con APHIS y AGROCALIDAD para mantener la integridad fitosanitaria del programa de exportación.
<ul style="list-style-type: none"> • Allow access to the production sites, packing, warehouse and facilities used for the production, processing and export of fresh Andean Blackberry and Raspberry to continental United States, and allow access to all records and documents relating to the operations of the program. 	<ul style="list-style-type: none"> • Permitir el acceso a los sitios de producción, empaque, almacenamiento e instalaciones utilizadas para la producción, el procesamiento y la exportación de mora andina y frambuesa frescas a Estados Unidos continental, y permitir el acceso a todos los registros y documentos relativos a las operaciones del programa.
<ul style="list-style-type: none"> • Register production sites and packinghouses with AGROCALIDAD prior to the start of exports. 	<ul style="list-style-type: none"> • Registrar los sitios de producción y los centros de acopio ante AGROCALIDAD previo al inicio de las exportaciones.
<ul style="list-style-type: none"> • Export fruit only from those production sites which meet the conditions of Appendix A: Requirements for South American Fruit Fly (<i>Anastrepha fraterculus</i>) Trapping in this Pest Free Production Sites of Andean Blackberry and Raspberry Intended for Export to the continental United States. 	<ul style="list-style-type: none"> • Exportar sólo de aquellos sitios de producción que cumplan con las condiciones del Apéndice A: Requisitos para el trapeo de la mosca sudamericana de la fruta (<i>Anastrepha fraterculus</i>) en sitios de producción de mora andina y frambuesa libres de la plaga destinados a la exportación hacia Estados Unidos continental.
<ul style="list-style-type: none"> • Report on a weekly basis fruit packing schedules to AGROCALIDAD for regulatory inspectors to plan inspection activities accordingly. 	<ul style="list-style-type: none"> • Notificar semanalmente los horarios de empaque de fruta a AGROCALIDAD para que los inspectores de certificación planeen las actividades de inspección apropiadamente.
<ul style="list-style-type: none"> • Report immediately to AGROCALIDAD any irregularity detected in the implementation of phytosanitary requirements and take corrective actions as proposed by AGROCALIDAD and/or APHIS in a timely manner. 	<ul style="list-style-type: none"> • Notificar inmediatamente a AGROCALIDAD cualquier irregularidad detectada en la implementación de los requisitos fitosanitarios y tomar acciones correctivas según los proponga AGROCALIDAD y/o APHIS de manera oportuna.
<ul style="list-style-type: none"> • Maintain all documentation, in hard copy and digital form, associated with South 	<ul style="list-style-type: none"> • Mantener toda la documentación en forma física y digital relacionada con la mosca de

American fruit fly (<i>Anastrepha fraterculus</i>) and other pest monitoring and control activities and provide to AGROCALIDAD and/or APHIS upon request.	fruta sudamericana (<i>Anastrepha fraterculus</i>) y otras actividades de monitoreo y control de plagas y proporcionar a AGROCALIDAD cuando lo solicite.
• Ensure that all boxes or packaging for export have a label with the information for the production site and packinghouse of origin of the product.	• Asegurar que todas las cajas o empaques para exportación tengan una etiqueta con la información o códigos de los sitios de producción y centro de acopio de donde proviene el producto.
• Provide the funds to cover the costs of APHIS personnel providing oversight when it is deemed necessary to audit the fresh Andean Blackberry and Raspberry export program, as well as provide to AGROCALIDAD the total value of the costs described in current rates and those costs associated with the activities of the monitoring system in production sites, among others.	• Proporcionar los fondos para cubrir los costos del personal de APHIS que proporciona la verificación en origen cuando se considera que es necesario auditar el programa de exportación de mora andina y frambuesa fresca así como proporcionar a AGROCALIDAD el valor total de los costos descritos en el tarifario vigente y aquellos costos asociados con las actividades del sistema de monitoreo en los sitios de producción, entre otros.
3 Phytosanitary requirements for export to the continental United States	3 Requisitos fitosanitarios para la exportación a Estados Unidos continental
3.1 Measures and actions applied in the exporting country (Ecuador)	3.1 Medidas y acciones aplicadas en el país de exportación (Ecuador)
3.1.1 Production site requirements and actions:	3.1.1 Requisitos del sitio de producción y acciones:
• The Andean blackberries and raspberries must be grown commercially in approved fruit fly (<i>Anastrepha fraterculus</i> and <i>Ceratitis capitata</i>) free production sites registered and approved with AGROCALIDAD.	• Las moras andinas y frambuesas tienen que cultivarse comercialmente en sitios de producción libre de moscas de la fruta (<i>Anastrepha fraterculus</i> y <i>Ceratitis capitata</i>) registrados y aprobados ante AGROCALIDAD.
• Production sites must meet the conditions of Appendix A: Requirements for South American Fruit Fly (<i>Anastrepha fraterculus</i>) Trapping in this Pest Free Production Sites of Andean Blackberry and Raspberry Intended for Export to the continental United States.	• Los sitios de producción tienen que cumplir con las condiciones del Apéndice A: Requisitos para el trapeo de la mosca sudamericana de la fruta (<i>Anastrepha fraterculus</i>) en sitios de producción de mora andina y frambuesa libres de la plaga destinados para la exportación hacia Estados Unidos continental.
• At least seven days prior to harvest, exporters must provide AGROCALIDAD a schedule of eligible production sites scheduled for export.	• Al menos siete días antes de la cosecha, los exportadores deben proporcionar a AGROCALIDAD el plan de los sitios de producción elegibles programados para la

	exportación.
<ul style="list-style-type: none"> Any Andean blackberry or raspberry fruit that has fallen to the ground must be removed from the production site at least once every seven days, and must be disposed of in a manner that prevents potential pest infestation of healthy fruit. Fallen fruit may not be included in field containers of fruit to be packed for export. 	<ul style="list-style-type: none"> Cualquier fruta de mora andina o frambuesa caída al suelo debe ser descartada del sitio de producción, como mínimo una vez cada siete días, y debe desecharse para evitar una posible infestación de la plaga en frutas saludables. La fruta caída no puede ser incluida en los contenedores de fruta para empacar con destino a la exportación.
<ul style="list-style-type: none"> Harvested berries must be placed in field containers that are marked to show origin in a manner that enables trace-back to the field. 	<ul style="list-style-type: none"> Las moras andinas y frambuesas cosechadas se deben poner en contenedores de campo etiquetados que demuestren su procedencia de manera que permita la trazabilidad en el campo.
<ul style="list-style-type: none"> Harvested fruit must be safeguarded against potential pest infestation with a pest-proof screen with openings of not more than 1.6 mm, or plastic tarpaulin while in transit to the packinghouse and awaiting packing. 	<ul style="list-style-type: none"> La fruta cosechada debe estar protegida contra la posible infestación de plagas con un malla aprueba de insectos de 1.6 mm o menos, o lona de plástico durante la movilización al centro de acopio y mientras espera su empaque.
3.1.2 Fruit Fly Trapping Requirements:	3.1.2 Requisitos para el Trampeo de Moscas de la Fruta:
<ul style="list-style-type: none"> The production site must have a trapping program for the fruit fly <i>Anastrepha fraterculus</i>. 	<ul style="list-style-type: none"> El sitio de producción debe tener un programa de trampeo para <i>Anastrepha fraterculus</i>.
<ul style="list-style-type: none"> AGROCALIDAD must verify that exporting production sites have effective fruit fly (<i>Anastrepha fraterculus</i>) trapping programs and follow control guidelines, when necessary, to reduce <i>Anastrepha fraterculus</i> populations. 	<ul style="list-style-type: none"> AGROCALIDAD debe verificar que los sitios de producción para exportación tengan programas de trampeo de mosca de la fruta (<i>Anastrepha fraterculus</i>) efectivos y que sigan las directrices de control, según sea necesario para reducir poblaciones de <i>Anastrepha fraterculus</i>.
<ul style="list-style-type: none"> Personnel conducting the trapping and pest surveys need to be trained, and supervised by AGROCALIDAD. 	<ul style="list-style-type: none"> El personal que realiza el trampeo y vigilancia de plagas deberá ser capacitado y supervisado por AGROCALIDAD.
<ul style="list-style-type: none"> Traps must be set and monitored beginning one month prior to harvest and continue while the production site is approved for export to continental United States. 	<ul style="list-style-type: none"> El trampeo debe iniciar al menos un mes antes de iniciar la cosecha y continuar mientras el sitio de producción esté aprobado para exportar a los Estados Unidos.
<ul style="list-style-type: none"> Traps for <i>Anastrepha fraterculus</i> with approved protein bait must be placed at each production site at a density of one trap per hectare, with a minimum of one trap per production site. 	<ul style="list-style-type: none"> Se colocarán trampas para <i>Anastrepha fraterculus</i> con cebo proteico aprobado en cada sitio de producción a una densidad de una trampa por hectárea, con un mínimo de una trampa por sitio de producción.

<ul style="list-style-type: none"> • Traps must be checked at least every 7 days. 	<ul style="list-style-type: none"> • Las trampas deben revisarse al menos cada 7 días.
<ul style="list-style-type: none"> • Capture of 0.4 or more <i>Anastrepha fraterculus</i> per trap per week (FTW) will require that production site to have to conduct weekly toxic bait sprays applied until <i>Anastrepha fraterculus</i> captures drop below 0.4 fruit flies per trap per week. The production site will be ineligible for export until the rate of capture drops to less than 0.4 per trap per week. 	<ul style="list-style-type: none"> • La captura de 0.4 o más moscas (<i>Anastrepha fraterculus</i>) por trampa por semana (MTS) requerirá que ese sitio de producción lleve a cabo aplicaciones con cebo tóxico semanalmente hasta que la captura de <i>Anastrepha fraterculus</i> sea menos de 0.4 moscas por trampa por semana. El sitio de producción no será apto para la exportación hasta que la tasa de captura sea menor a 0.4 moscas (<i>Anastrepha fraterculus</i>) por trampa por semana.
<ul style="list-style-type: none"> • If levels exceed 0.4 FTW, from two months prior to harvest, the production site will be prohibited from shipping under the systems approach until APHIS and AGROCALIDAD agree that the pest risk has been mitigated. 	<ul style="list-style-type: none"> • Si los niveles exceden 0.4 MTS, desde dos meses antes de la cosecha, el sitio de producción debe ser prohibido que exporte bajo el enfoque de sistemas hasta que APHIS y AGROCALIDAD estén de acuerdo que el riesgo de plaga ha sido mitigado.
<ul style="list-style-type: none"> • AGROCALIDAD must maintain records of trap placement, trap checks, and any <i>A. fraterculus</i> captures in accordance with the OWP, and maintain an APHIS-approved quality control program of monitoring system to monitor or audit the trapping program. 	<ul style="list-style-type: none"> • AGROCALIDAD mantendrá registros de la ubicación de trampas, revisión de trampas, y capturas de <i>A. fraterculus</i> como está indicado en el PTO, y mantendrá un programa de control de calidad del sistema de monitoreo aprobado por APHIS para el monitoreo y auditoria del programa de trapeo.
<ul style="list-style-type: none"> • Trapping reports must be maintained for APHIS' review for at least 2 years. 	<ul style="list-style-type: none"> • Los reportes de trapeo se mantendrán al menos por 2 años para revisión por APHIS.
<p>3.1.3 Packinghouse requirements and actions:</p>	<p>3.1.3 Acciones y requisitos de los centros de acopio</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Fruits must be packed within 24 hours of harvest in a pest exclusionary packinghouse registered with and approved by AGROCALIDAD. 	<ul style="list-style-type: none"> • Las frutas se deben empacar dentro de las 24 horas de la cosecha en un centro de acopio con exclusión de plagas registrado y aprobado ante AGROCALIDAD.
<ul style="list-style-type: none"> • Packinghouses must: <ul style="list-style-type: none"> ○ Be pest exclusionary structures. All openings to the outside of the packinghouse must, at a minimum, be covered by screening with openings of no more than 1.6 mm or with some other barrier that precludes the entry of pests into the packinghouse. 	<ul style="list-style-type: none"> • Los centros de acopio deben: <ul style="list-style-type: none"> ○ Ser estructuras con exclusión de plagas. Todas las aberturas hacia el exterior de la instalación deben, como mínimo, estar cubiertas con una malla a prueba de insectos de no más de 1.6 mm o con una barrera que impida la entrada de plagas al centro de acopio.
<ul style="list-style-type: none"> ○ Maintain packing lines clean and in good 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Mantener las líneas de empaque limpias y

working order;		en buen estado de funcionamiento;
<ul style="list-style-type: none"> ○ Maintain processing and storage areas free of rubble, waste, and debris at all times; 		<ul style="list-style-type: none"> ○ Mantener las áreas de procesamiento y almacenamiento libres de escombros, basura y desechos de plantas a todo momento;
<ul style="list-style-type: none"> ○ Implement a general pest control program; and, ○ Remove discarded fruit daily. 		<ul style="list-style-type: none"> ○ Implementar un programa de control de plagas en general; y ○ Eliminar la fruta de desecho diariamente.
<ul style="list-style-type: none"> • During the time that the packinghouse is in use for exporting Andean blackberry and raspberry to the continental United States, the packinghouse may only accept fruit from registered and approved production sites. 		<ul style="list-style-type: none"> • Durante el tiempo que el centro de acopio se utiliza para exportar moras andinas y frambuesas hacia Estados Unidos continental, el centro de acopio puede aceptar sólo fruta de sitios de producción registrados y aprobados.
<ul style="list-style-type: none"> • Fruits must be packed in new boxes and in a manner to exclude potential pest infestation. Insect-proof packaging may include individual insect-proof cartons, boxes, or containers which may be sealed at the packinghouse, or boxes and/or pallets may be covered with insect proof mesh with openings of not more than 1.6 mm or plastic wrap or tarpaulin for transport to the continental United States. 		<ul style="list-style-type: none"> • Las frutas deben estar empacadas en envases nuevos de manera que evite una posible infestación de la plaga. Los empaques a prueba de insectos pueden incluir: cartones, cajas o contenedores que puedan ser sellados en el centro de acopio, o cajas o pallets de madera pueden ser cubiertas con mallas a prueba de insectos de 1.6 mm o envoltura de plástico o lona para la movilización hacia Estados Unidos continental.
<ul style="list-style-type: none"> • Consignments of Andean blackberry and raspberry destined to the continental United States must be physically separated by a minimum of 3 feet (1 meter) from Andean blackberry and raspberry consignments to other destinations. 		<ul style="list-style-type: none"> • Envíos de mora andina y frambuesa con destino a Estados Unidos continental deben estar físicamente separados por un mínimo de 3 pies (1 metro) de envíos de mora andina y frambuesa fresca para otros destinos.
3.1.4 Traceability		3.1.4 Trazabilidad
<ul style="list-style-type: none"> • Boxes in which berries are packed must be labeled with traceability data that provides information about the production site where the fruit originated and packinghouse where the fruit was processed. At a minimum box labels should include the farm or grower name(s), packinghouse, province where produced, and dates packed. 		<ul style="list-style-type: none"> • Las cajas en las que se empacan las frutas deben contener una etiqueta con información de trazabilidad que proporciona la información sobre el sitio de producción de donde se origina la fruta y el centro de acopio donde se procesó la fruta. Como mínimo, las etiquetas deberán incluir el nombre de la finca o productor, centro de acopio, la provincia donde se produjo y la fecha de empaque.
<ul style="list-style-type: none"> • Labeling must be of a size that clearly displays traceability information. 		<ul style="list-style-type: none"> • El etiquetado debe aparecer de un tamaño que demuestre de manera clara la información de trazabilidad.

3.1.5 Phytosanitary inspection and export certification:	3.1.5 Inspección fitosanitaria y certificación de exportación:
<ul style="list-style-type: none"> • Export certification may take place in: <ul style="list-style-type: none"> - At the shipping, exit points such as seaports and airports. 	<ul style="list-style-type: none"> • La certificación puede tomar lugar en: <ul style="list-style-type: none"> - Los puntos de salida del envío como puertos y aeropuertos.
<ul style="list-style-type: none"> • Registered and approved packing houses are required to notify AGROCALIDAD of their fruit packing schedules to plan for necessary phytosanitary export certification activities. 	<ul style="list-style-type: none"> • Los centros de acopio registrados y aprobados están obligados a notificar a AGROCALIDAD los horarios para el empaque de fruta para planificar las actividades necesarias de certificación fitosanitaria de exportación.
<ul style="list-style-type: none"> • The AGROCALIDAD inspector must verify that Andean Blackberry and Raspberry fruits have produced from and been processed at registered and approved production sites and packinghouses. 	<ul style="list-style-type: none"> • El inspector de AGROCALIDAD debe verificar que las moras andinas y frambuesas se producen y procesan en sitios de producción y en centros de acopio registrados y aprobados.
<ul style="list-style-type: none"> • Fruit must be presented for export inspection by lot. A lot is defined as all the Andean Blackberry and Raspberry fruit sent from one production site to a packinghouse in one day. 	<ul style="list-style-type: none"> • La fruta se debe presentar para la inspección de exportación por lote. Un lote se define como todas las frutas de mora andina y frambuesa enviadas desde un solo sitio de producción a un centro de acopio en un día.
<ul style="list-style-type: none"> • To detect a 2% infestation rate of a regulated pest in this OWP with a 95% confidence level, for each consignment, a random sample of 149 fruits must be taken from 30 boxes randomly selected from throughout the lot. 	<ul style="list-style-type: none"> • Para detectar un índice de 2% de infestación de las plagas reglamentadas en este PTO con un nivel de confianza de 95%, para cada envío, se debe tomar una muestra al azar de 149 frutas por cada 30 cajas seleccionadas al azar de todo el lote.
<ul style="list-style-type: none"> • Fruits will be inspected and cut only in case of sings of possible regulated pests listed in this document. It is recommended to use a hand lens for this activity. 	<ul style="list-style-type: none"> • Las frutas serán inspeccionadas visualmente y cortadas, solo en caso de sospecha de presencia de las plagas reglamentadas en este documento. Se recomienda utilizar una lupa de mano para esta actividad.
<ul style="list-style-type: none"> • If a single <i>Ceratitis capitata</i>, or <i>Anastrepha fraterculus</i>, or <i>Copitarsia decolora</i> is detected in a consignment, the consignment may not be exported to the continental United States. 	<ul style="list-style-type: none"> • Si se detecta aunque sea un solo organismo de <i>Ceratitis capitata</i>, <i>Anastrepha fraterculus</i> y/o de <i>Copitarsia decolora</i> en un envío, el envío no puede ser exportado a Estados Unidos continental.
<ul style="list-style-type: none"> • If a single <i>Ceratitis capitata</i> or <i>Anastrepha fraterculus</i> is detected in a consignment for export, the registered and approved production site will lose its ability to export Andean blackberries and raspberries to the continental United States until APHIS and AGROCALIDAD mutually determine that risk mitigation is achieved. (Currently, 	<ul style="list-style-type: none"> • Si se detecta un organismo de <i>Ceratitis capitata</i> y/o <i>Anastrepha fraterculus</i> en un envío de exportación, el sitio de producción registrado y aprobado perderá su capacidad de exportar moras andinas y frambuesas a Estados Unidos continental hasta que APHIS y AGROCALIDAD mutuamente determinen que se logró la mitigación del

<p>APHIS does not require mitigation for <i>C. capitata</i> for raspberries imported from countries with Medfly, unless there is an interception.)</p>	<p>riesgo. (Actualmente, APHIS no requiere mitigación para <i>C. capitata</i> para frambuesa importada de países con mosca del Mediterráneo, a menos que hayan intercepciones.)</p>
<ul style="list-style-type: none"> Any insect pests must be identified to species level. Any organism found which either cannot be identified to species or whose quarantine significance is unknown will be considered quarantine significant for regulatory purposes and not allowed for export under this OWP. 	<ul style="list-style-type: none"> Cualquier insecto plaga debe ser identificado a nivel de especie. Cualquier organismo encontrado que no se pueda identificar por especie, o cuya importancia cuarentenaria sea desconocida será considerado como de importancia cuarentenaria para propósitos reglamentarios y no se permitirá la exportación bajo este PTO.
<ul style="list-style-type: none"> The detection of any quarantine pest will result in the rejection of all the fruit in the lot for export to the continental United States. Reconditioning and re-sampling is not permitted. Lots rejected for export to the continental United States must be immediately removed from the export shipping zone. If removal cannot occur immediately, the lot should be covered with insect proof net or be stored in a dedicated cold chamber for up to 24 hours during which time arrangements for disposal must be made. Refer to Section 4 for actions to be taken based on noncompliance detected during export inspection in Ecuador prior to export. 	<ul style="list-style-type: none"> La detección de cualquier plaga cuarentenaria resultará en el rechazo de toda la fruta en el lote para exportación a Estados Unidos continental. El reacondicionamiento y re-muestreo no está permitido. Los lotes que han sido rechazados para la exportación a Estados Unidos continental deben ser retirados inmediatamente del área de envíos de exportación. Si el retiro no puede ocurrir inmediatamente, el lote debe ser cubierto con una malla a prueba de insectos o almacenarse en una cámara fría designada por hasta 24 horas mientras se hacen arreglos para su eliminación. Véase la sección 4 para detalles de las acciones que se deben tomar en base a incumplimientos detectados durante la inspección de exportación en Ecuador antes de la exportación.
<ul style="list-style-type: none"> Inspection records including traceability information associated with each lot inspected, number of fruits selected, and inspection results (type and number of pests detected, if any) must be maintained for at least 2 years. Inspection records will be provided to APHIS upon request. 	<ul style="list-style-type: none"> Los registros de inspección incluyendo la información de trazabilidad asociada con cada lote inspeccionado, número de frutas seleccionadas y resultados de inspección (tipo y número de plagas detectadas, si existen) deben mantenerse por lo menos 2 años. Los registros de inspección se proporcionarán al APHIS cuando lo solicite.
<ul style="list-style-type: none"> Only lots that have passed inspection may be combined into one consignment. 	<ul style="list-style-type: none"> Sólo lotes que han pasado la inspección podrán combinarse en un solo envío.
<ul style="list-style-type: none"> Only lots passing inspection will be eligible for export and Phytosanitary Certificate (PC) issuance by AGROCALIDAD. The PC 	<ul style="list-style-type: none"> Sólo lotes que pasen la inspección deben ser elegibles para exportación y emisión de certificado fitosanitario (CFE) por parte del

must include:	AGROCALIDAD. El CFE debe incluir:
<ul style="list-style-type: none"> ○ Traceability information for the lot(s) in the consignment; 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Información de trazabilidad para el lote o lotes en el envío;
<ul style="list-style-type: none"> ○ Additional Declaration(s) as specified in the entry for “Andean Blackberry and Raspberry” from “Ecuador” in APHIS’s Online Fruits and Vegetables Import Requirements (FAVIR); and, 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Declaraciones adicionales como se especifican en la base de datos FAVIR para mora andina y frambuesa de Ecuador; y,
<ul style="list-style-type: none"> ○ Sea or Air freight container seal number(s). 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Números del o los sellos del contenedor marítimo o aéreo.
3.1.6 Loading and shipping:	3.1.6 Carga y embarque
<ul style="list-style-type: none"> • All containers should be inspected prior to loading to ensure freedom from hitchhiking pests, debris, or other contaminants. 	<ul style="list-style-type: none"> • Todos los contenedores deben ser inspeccionados antes de ser cargados para asegurar que están libres de plagas polizontes u otros contaminantes.
<ul style="list-style-type: none"> • Wood packaging material including wooden pallets, if used, must be treated and marked per ISPM 15. 	<ul style="list-style-type: none"> • El material de madera de embalaje, incluyendo pallets de madera, si se utilizan, debe estar tratado o marcado de acuerdo a la norma NIMF 15.
<ul style="list-style-type: none"> • Care should be taken to minimize the possibility of container infestation during loading, for example: <ul style="list-style-type: none"> ○ The loading area should be clean and clear of weeds; ○ The container should seal properly against the loading dock of the packinghouse during loading; and, ○ If possible loading should not take place at night under lights which can attract flying insects. 	<ul style="list-style-type: none"> • Se debe tener cuidado para disminuir la posibilidad de infestación del contenedor durante la carga, por ejemplo: <ul style="list-style-type: none"> ○ El área de carga debe estar limpia y libre de malezas; ○ El contenedor debe estar sellado adecuadamente contra el muelle de carga del centro de acopio durante el embarque; y, ○ Si es posible la carga no debe tomar lugar en la noche bajo luces que pueden atraer a insectos voladores.
<ul style="list-style-type: none"> • Loaded containers must be sealed under AGROCALIDAD supervision with a seal prior to export. 	<ul style="list-style-type: none"> • Los contenedores cargados deben ser cerrados bajo la supervisión de AGROCALIDAD con un precinto antes de la exportación.
<ul style="list-style-type: none"> • Phytosanitary safeguards, including insect proof packaging and container seals, must remain intact until arrival and port of entry clearance in the continental United States. 	<ul style="list-style-type: none"> • Las protecciones fitosanitarias, incluyendo el empaque a prueba de insectos y contenedores sellados, deberán mantenerse intactos hasta la llegada y la verificación de puerto de entrada en Estados Unidos continental.
3.2 Measures and actions applied in the continental United States	3.2 Medidas y acciones aplicadas en Estados Unidos continental
<ul style="list-style-type: none"> • All Andean Blackberry and Raspberry consignments are subject to port of entry 	<ul style="list-style-type: none"> • Todos los envíos de mora andina y frambuesa están sujetos a la verificación en

clearance, which may include physical inspection and fruit cutting to verify freedom from quarantine pests, upon arrival in the continental United States.	el puerto de entrada, la cual puede incluir inspección física, y el corte de fruta para verificar la ausencia de plagas cuarentenarias a su llegada a los Estados Unidos continental.
<ul style="list-style-type: none"> • Any safeguards found not intact or paperwork errors may cause clearance delays, and if not resolved, rejection of the consignment for entry. 	<ul style="list-style-type: none"> • Cualquier medida de protección incumplida o errores en la documentación puede ocasionar retrasos y si no se soluciona, será causa de rechazo del envío en la entrada.
<ul style="list-style-type: none"> • The interception of any quarantine pest may result in the rejection of the consignment for entry into the continental United States. Refer to Section 4 for actions to be taken based on noncompliance detected during U.S. port of entry clearance. 	<ul style="list-style-type: none"> • La intercepción de cualquier plaga cuarentenaria puede resultar en rechazo de entrada a Estados Unidos continental. Véase la sección 4 para detalles de las acciones que se deben tomar en base a incumplimientos detectados durante la verificación de entrada al puerto.
4 Non-compliance, suspension, and termination	4 Incumplimiento, suspensión y terminación
<ul style="list-style-type: none"> • Any producer/production site, packinghouse, or exporter found not in compliance with the conditions of this OWP as determined by AGROCALIDAD and/or APHIS may be denied registration, approval, participation, and/or export certification services. 	<ul style="list-style-type: none"> • A cualquier productor/sitio de producción, centro de acopio o exportador que se encuentre incumpliendo con las condiciones de este PTO según lo determina AGROCALIDAD y/o APHIS puede suspenderse su registro, aprobación, participación y/o servicios de certificación para exportación.
<ul style="list-style-type: none"> • Actions to be taken based on noncompliance detected during export inspection in Ecuador prior to export: 	<ul style="list-style-type: none"> • Acciones a tomarse en base a incumplimientos detectados durante la inspección de exportación en Ecuador antes de la exportación:
<ul style="list-style-type: none"> ○ If detection of any live quarantine pest occurs, all the fruit in the lot will be rejected for export to the continental United States. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Si se detecta cualquier plaga cuarentenaria, se rechazará toda la fruta del lote para exportación a Estados Unidos continental.
<ul style="list-style-type: none"> ○ In addition, if live fruit fly larvae are detected: 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Además, si se detectan larvas vivas de mosca de la fruta:
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Exports from the production site will be temporarily suspended pending an investigation by AGROCALIDAD. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Las exportaciones desde el sitio de producción serán temporalmente suspendidas quedando pendiente una investigación por AGROCALIDAD.
<ul style="list-style-type: none"> ▪ The investigation must include a review of the packinghouse associated with the infested lot. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ La investigación debe incluir una revisión del centro de acopio asociada con el lote infestado.

<ul style="list-style-type: none"> ▪ Participant suspension must be immediately reported to APHIS. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ La suspensión de un participante debe ser inmediatamente notificada a APHIS.
<ul style="list-style-type: none"> ▪ The suspension will remain in effect until corrective measures identified by AGROCALIDAD and/or APHIS have been implemented. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ La suspensión permanecerá en efecto hasta que las acciones correctivas identificadas por AGROCALIDAD y/o APHIS hayan sido implementadas.
<ul style="list-style-type: none"> ▪ APHIS must be notified of the results of the investigation and reinstatement of the program participant. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ APHIS debe ser notificado sobre los resultados de la investigación y la reinstalación del participante al programa.
<ul style="list-style-type: none"> • If live fruit fly larvae is detected during export inspection on two different lots from the same production site within a year: 	<ul style="list-style-type: none"> • Si se encuentra una larva de mosca de la fruta viva en dos lotes diferentes de un mismo sitio de producción durante un año:
<ul style="list-style-type: none"> ○ The production site's approval will be cancelled. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ La aprobación del sitio de producción será cancelado.
<ul style="list-style-type: none"> ○ The grower may not ship any fruit from that production site to the continental United States until corrective measures identified by AGROCALIDAD and/or APHIS have been implemented. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ El productor no podrá enviar ninguna fruta de ese sitio de producción hacia Estados Unidos continental hasta que las acciones correctivas identificadas por AGROCALIDAD y/o APHIS hayan sido implementadas.
<ul style="list-style-type: none"> ○ Participant approval cancellation must be immediately reported to APHIS. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ La cancelación de la aprobación de un participante debe ser notificada a APHIS inmediatamente.
<ul style="list-style-type: none"> • Actions to be taken based on noncompliance detected during continental United States port of entry clearance: 	<ul style="list-style-type: none"> • Acciones a tomar en base a incumplimientos detectados durante la verificación en el puerto de entrada en Estados Unidos continental:
<ul style="list-style-type: none"> ○ Interception of any live quarantine pests may result in rejection of the consignment upon entry. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Las intercepciones de cualquier plaga cuarentenaria viva puede resultar en el rechazo del envío a su entrada.
<ul style="list-style-type: none"> ○ In addition, if live fruit fly larvae (<i>Anastrepha fraterculus</i> and/or <i>Ceratitis capitata</i>) is detected: 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Además, si se detecta una larva de mosca de la fruta (<i>Anastrepha fraterculus</i> y/o <i>Ceratitis capitata</i>) viva:
<ul style="list-style-type: none"> ▪ The consignment will be rejected for entry into the continental United States. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ El envío será rechazado para su entrada a Estados Unidos continental.
<ul style="list-style-type: none"> ▪ APHIS will notify AGROCALIDAD of the noncompliance. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ APHIS notificará a AGROCALIDAD del incumplimiento.
<ul style="list-style-type: none"> ▪ AGROCALIDAD will suspend the grower/production site and packinghouse from exporting fruit of 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ AGROCALIDAD suspenderá al productor/sitio de producción y el centro de acopio para que puedan

JC

<p>Andean blackberry and raspberry, pending an investigation to determine the cause and extent of the incident and appropriate measures, as agreed upon by AGROCALIDAD and APHIS, have been taken.</p>	<p>exportar fruta de mora andina y frambuesa, quedando pendiente una investigación para determinar la causa, el alcance del incidente y tomar las acciones apropiadas, según lo acuerde AGROCALIDAD y APHIS.</p>
<ul style="list-style-type: none"> ▪ APHIS may elect to participate in the investigation. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ APHIS puede optar participar en la investigación.
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Outcomes of the investigation will determine subsequent actions. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Los resultados de la investigación determinarán las acciones posteriores.
<ul style="list-style-type: none"> • Repeated incidents on noncompliance on the part of multiple export program participants may be cause for program suspension pending a program site visit review by APHIS and AGROCALIDAD. 	<ul style="list-style-type: none"> • Los incidentes repetidos de incumplimiento por parte de varios participantes del programa de exportación pueden ser causa para la suspensión del programa quedando pendiente una visita conjunta entre APHIS y AGROCALIDAD para revisar el programa.
<ul style="list-style-type: none"> • Either signatory party reserves the right to voluntarily withdraw from this OWP. Withdrawal will result in temporary suspension of all exports of Andean Blackberry and Raspberry from Ecuador to the continental United States until such time that new or revised OWP conditions are agreed to, documented, and signed by all parties. 	<ul style="list-style-type: none"> • Cualquiera de las partes signatarias se reserva el derecho de retirarse voluntariamente de este PTO. Tal retiro dará lugar a la suspensión temporal de todas las exportaciones de mora andina y frambuesa desde Ecuador hacia Estados Unidos continental hasta que condiciones nuevas o revisadas en el PTO sean acordadas, documentadas y firmadas por todas las partes.
<p>5 Program audit and review</p>	<p>5 Revisión y auditoría del programa</p>
<ul style="list-style-type: none"> • AGROCALIDAD will periodically audit export program operations to ensure that all activities are conducted effectively in accordance with this OWP and applicable APHIS and AGROCALIDAD policies and regulations. 	<ul style="list-style-type: none"> • AGROCALIDAD auditará periódicamente las operaciones del programa de exportación para asegurar que todas las actividades se llevan a cabo efectivamente y de acuerdo con este PTO y regulaciones y políticas aplicables de APHIS y AGROCALIDAD.
<ul style="list-style-type: none"> • APHIS reserves the right to request program audits in the event of noncompliance. APHIS costs associated with these audits may be supported by Industry via a Cooperative Services Agreement and cost recovery mechanism. Cooperator representatives may be included in the audits which will be scheduled and coordinated with AGROCALIDAD. 	<ul style="list-style-type: none"> • APHIS reserva el derecho de solicitar auditorías del programa en caso de incumplimiento. Los costos de APHIS asociados con estas auditorías pueden ser apoyados por la industria a través de un acuerdo cooperativo de servicios y el mecanismo de recuperación de costos. Los representantes del cooperador pueden incluirse en las auditorías que serán programadas y coordinadas con AGROCALIDAD.

<p>Appendix A: Requirements for South American Fruit Fly (<i>Anastrepha fraterculus</i>) Trapping in this Pest Free Production Sites of Andean Blackberry and Raspberry Intended for Export to the continental United States</p> <p>NOTE: Currently, APHIS does not require mitigations for <i>C. capitata</i> for raspberries imported from countries with Medfly, unless there is an interception,</p>	<p>Apéndice A: Requisitos para el trapeo de la mosca sudamericana de la fruta (<i>Anastrepha fraterculus</i>) en sitios de producción de mora andina y frambuesa libres de la plaga destinados a la exportación a los Estados Unidos continental.</p> <p>AVISO: Actualmente, APHIS no requiere mitigación para <i>C. capitata</i> para frambuesa importada de países con mosca del Mediterráneo, a menos que haya intercepciones.</p>
<p>Qualifying Pre-requisites</p>	<p>Pre-requisitos calificativos:</p>
<p>In order to qualify for registration and approval by AGROCALIDAD for participation in this program:</p>	<p>Requisitos para calificar para el registro y aprobación ante AGROCALIDAD para participar en este programa:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • An official fruit fly (<i>Anastrepha fraterculus</i>) trapping program must be in place one (1) month prior to the beginning of harvest in all production sites intending to export Andean Blackberry and Raspberry fruit to the continental United States. 	<ul style="list-style-type: none"> • Al menos un (1) mes antes del inicio de la cosecha se debe colocar un programa oficial de trapeo de mosca de la fruta (<i>Anastrepha fraterculus</i>) en todos los sitios de producción destinados a la exportación de fruta de mora andina y frambuesa hacia Estados Unidos continental.
<ul style="list-style-type: none"> • The trapping program must continue through the end of harvest and fruit fly (<i>Anastrepha fraterculus</i>) trapping levels must remain within specified parameters. 	<ul style="list-style-type: none"> • El programa de trapeo debe continuar hasta el fin de la cosecha y los niveles de trapeo de mosca de la fruta (<i>Anastrepha fraterculus</i>) deben permanecer en los parámetros establecidos.
<ul style="list-style-type: none"> • The trapping program must follow the requirements and procedures specified herein. 	<ul style="list-style-type: none"> • El programa de trapeo debe seguir los requisitos y procedimientos aquí establecidos.
<p>Trapping program</p>	<p>Programa de trapeo</p>
<p>The following is the official trapping protocol approved by APHIS and established by AGROCALIDAD to which all producers and Authorized Service Providers must adhere.</p>	<p>El siguiente es el protocolo oficial de trapeo aprobado por APHIS y establecido por AGROCALIDAD, el cual todos los productores o participantes y el personal autorizado de AGROCALIDAD deberán cumplir.</p>
<p>Exporters must provide a site map with the location of the proposed production site(s) including latitude / longitude coordinates. The map must also identify the location(s) of each trap and its associated code.</p>	<p>Los exportadores deberán proporcionar un mapa de la ubicación del sitio o sitios de producción propuestos incluyendo las coordenadas de latitud y longitud. El mapa debe identificar la ubicación o ubicaciones de cada trampa y su código asociado.</p>

<u>Trap type, placement, and lure</u>	<u>Tipo de trampa, colocación y atrayente</u>
At least one McPhail trap with hydrolyzed protein approved for South American fruit fly (<i>Anastrepha fraterculus</i>) must be placed in each production site at a rate of one trap per hectare or portion thereof.	Al menos una (1) trampa tipo McPhail con proteína hidrolizada aprobada para la mosca sudamericana de la fruta (<i>Anastrepha fraterculus</i>) debe colocarse en cada sitio de producción a razón de una trampa por hectárea o fracción de la misma.
Each trap should be properly identified with a code. Each McPhail trap requires a label to record the location, trap number, and date(s) when the trap was serviced.	Esta trampa debe estar correctamente identificada con un código. Cada trampa McPhail requiere una etiqueta para registrar la ubicación, el número de la trampa y la fecha o fechas de cuándo la trampa recibió servicio.
The trap will be placed on host plants in a way to ensure its effectiveness and efficiency, and if necessary with shade to avoid sun radiation. The trap entrance should be placed in the direction of the dominant wind.	Las trampas se deben ubicar en plantas hospederas de manera que garantice su efectividad y eficiencia, y si es necesario con sombra para evitar la radiación solar. La entrada de la trampa debe colocarse en dirección a los vientos dominantes.
<u>Trap service procedures</u>	<u>Procedimientos para el servicio de trampas</u>
Authorized AGROCALIDAD personnel or authorized service providers must service each McPhail trap once every seven days. To service a trap:	El personal autorizado de AGROCALIDAD o los proveedores de servicio autorizados deben dar servicio a cada trampa McPhail una vez cada 7 días. Para dar servicio a una trampa:
• Remove trap from the host plant;	• Quite la trampa de la planta hospedera;
• Gently swirl the contents to catch flies that are alive and clinging to the sides of the trap;	• Gire cuidadosamente el contenido para atrapar las moscas que están vivas y pegadas en los lados de la trampa;
• Pour the contents of the trap with specimens through a strainer collecting the liquid in a container for disposal;	• Verter el contenido de la trampa con especímenes sobre el tamiz o colador colectando el líquido en un recipiente para desecharlo;
• Separate fruit flies from the rest of the specimens and place them in properly labeled vials containing alcohol 70%; and,	• Separe las moscas de fruta del resto de los especímenes y colóquelas en frascos con alcohol al 70%, debidamente etiquetados; y,
• Take vials to the AGROCALIDAD laboratory for identification within 48 hours of collection.	• Llevar los frascos al laboratorio de AGROCALIDAD para la identificación dentro de las 48 horas de la recolección.
• Records should be kept according to AGROCALIDAD's standard fruit fly program normative.	• Los registros se deben mantener de acuerdo a la normativa del programa de mosca de la fruta de AGROCALIDAD.
<u>Re-baiting</u>	<u>Re-cebado</u>
Re-baiting consists of replacing the lure solution with 25 cc of hydrolyzed protein with Borax at 5% dissolved in 225 cc. of water once per week.	El re-cebado consiste en reemplazar el cebo con 25 cc de proteína hidrolizada con un 5% de bórax disuelto en 225 cc de agua una vez a la semana.

After each service, the trap should be washed before re-baiting. Dirty traps can be washed with muriatic or citric acid at a rate of 1cc per 20 cc of water solution.	Después de cada servicio, la trampa debe ser lavada antes de recebarla. Las trampas sucias pueden lavarse con una solución ácido muriático o cítrico en 1 cc en 20 cc de agua.
The trap should be replaced when the plastic is very dirty.	Cuando el plástico esté muy sucio la trampa se debe reemplazar.
*** Avoid contamination at all times. ***	** Evitar la contaminación todo el tiempo**
Do not let the lure solution get on hands, outside of trap, soil, or on any plant material. The lure solution removed when traps are re-baited should be collected and properly disposed of away from production sites. The reason for this is that fruit flies will not be drawn inside the trap but instead to the contaminated areas.	No permitir que la solución llegue a las manos, exterior de la trampa, suelo o en ningún material de la planta. La razón es porque las moscas de la fruta no serán atraídas hacia dentro de la trampa si no que se quedarán en las áreas contaminadas.
<u>Required field equipment</u>	<u>Equipo de campo necesario</u>
Each technician must have the following equipment to service traps adequately:	Cada técnico debe tener las siguientes herramientas para dar servicio de trampas adecuadamente:
• Long bar or stick with a hook at the end and a rubber hanger to handle the traps	• Una barra o palo con un gancho al final y un mango de caucho para manipular las trampas.
• Tweezers	• Pinzas.
• Field markers, pencils, and pens	• Marcadores de campo, lápices y esferográficos.
• Knives	• Navajas
• Hand lens or magnifying glass	• Lupas
• Traps	• Trampas
• Vials with 70% alcohol	• Frascos con alcohol al 70%
• Dry vials	• Frascos secos
• Plastic bags	• Bolsas de plástico
• Plastic buckets	• Baldes de plástico
• Containers with clean water	• Contenedores con agua limpia
• Trays to carefully transport the materials	• Contenedores para mover con cuidado los materiales
• Fine large sieve or colander	• Tamiz o colador fino
• Paper towels	• Papel toalla
• Dark glass bottles	• Botellas de vidrio oscuro
<u>Fruit fly (<i>Anastrepha fraterculus</i>) trapping thresholds</u>	<u>Umbrales de trampeo para moscas de la fruta (<i>Anastrepha fraterculus</i>)</u>
If more than 0.4 fruit flies per trap per week (FTW) of <i>Anastrepha fraterculus</i> are trapped,	Si se capturan más de 0.4 moscas de la fruta (<i>Anastrepha fraterculus</i>) por trampa por

toxic bait treatments must be applied in the affected place of production in order for the place of production to remain eligible to export fruit.	semana (MTS), se deben aplicar tratamientos de cebos tóxicos en el sitio de producción afectado para que permanezca elegible para exportación de fruta.
If more than 0.4 FTW (number of fruit flies per trap per week) of <i>Anastrepha fraterculus</i> is trapped for more than two consecutive weeks, the production site is ineligible for export until the rate of capture drops to less than 0.4 FTW.	Si se capturan más de 0.4 moscas de la fruta (<i>Anastrepha fraterculus</i>) por trampa por semana por más de dos semanas consecutivas, el sitio de producción no será apto para la exportación hasta que el índice de captura baje a menos de 0.4 MTS.
Treatments must continue for two months. Three life cycles (based on degree-day models) of negative surveillance after the detection will be required before production sites may be re-admitted to the export program.	Los tratamientos deben continuar por dos meses. Se necesitan tres ciclos de vida (basándose en el modelo de grados-día) de monitoreo negativo después de la detección antes que los sitios de producción puedan ser readmitidos al programa de exportación.
If levels exceed 0.4 FTW, from two months prior to harvest, the production site will be prohibited from shipping under the systems approach until APHIS and AGROCALIDAD agree that the pest risk has been mitigated.	Si los niveles superan 0.4 MTS, durante dos meses antes de la cosecha, el sitio de producción debe ser prohibido para el envío bajo el enfoque de sistemas hasta que APHIS y AGROCALIDAD acuerden que el riesgo de la plaga ha sido mitigado.
<u>Record keeping</u>	<u>Registros</u>
AGROCALIDAD must keep a database of all trapping records, including service data and findings, as well as records of any associated control actions if necessary.	AGROCALIDAD debe mantener una base de datos actualizada de todos los registros de captura, incluyendo datos de servicio y resultados, así como los registros de las acciones de control asociado, si es necesario.
These records must be updated on a weekly basis and each time traps are serviced.	Estos registros deben actualizarse semanalmente y cada vez que las trampas sean atendidas.
Records must be maintained for at least 2 years and made available to APHIS upon request.	Los registros deben ser mantenidos por al menos 2 años y disponibles para APHIS cuando lo solicite.

